Ն. 4924 — 1882 ԱՊՐԻԼ 30 ՇԱԲԱԹ — 23 ԻՆՁԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԱՅԻ ՄԱՅԻՍ 12 ՇԱԲԱԹ — Ն. 4924

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻՆ

Իսթանպոլ իչին սէնէլիկ մէհիա 10
Այլը այ " 5
Իւչ " " 3

Թաշրալար իչին մէհիտիյէ 10
աթը այ " 5
Բլոթա իւճրէթի պիզէ այիտ տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրինճի տէֆա իչին սաթըրը 3 ղր.
Իքինճի " " " 2 ղր.
Իւչիւնճիւ " " " 1 ղր.

30 ՓԱՐԱ.

Անանուտի Քէֆեատ

ՄԻԻՆԱՏԻՍ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իլան սրբասէրնա գոնուլմասան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթըրը 5 ղր.
Մէքթուպլար Կ. 6 Խանասան խան մէնզիլ կաշրյոր
Իսթանպոլտա Գալաթատա Բէնիչէնպէհ-պազարճընա Իրսի խանընտա Ն. 11

30 ՓԱՐԱ.

١٢٩٨ ՆԻՍԱՆ ՅՈ — ١٢٩٩ ՁԷՄԱԶԻ ԻԻԼ ԱԽԻՐ ՅՈ

ԻԽԹԱՐ

Էսբարը Փարիսին 1 ինճի վէ 2 ինճի ճիլտերի խիթամ պուլմուշ օլտուղու կիպի, իւչիւնճիւ ճիլտին տախի 16 ընճը ճիւզիւ պու կիւն նէշր օլունմուշ տուր։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Իսմանիլիա, 11 մայիս

Մայիս 1 ինտէն 10 ունա գատար Սուէյշ գանալընտան 94 սէֆինէ կէչմիշ, վէ 1 միլիոն 890 պին ֆրանգ հասըլաթը միրուրիէ տախ օլունմուշ տուր։

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕԹԵՐ

Լոնտրա, 11 մայիս

Տէյլի Նիուզ զազէթասը տէօր քի, սէրպէսթի թարաֆտարլարընդն գուվվէթինին, ալէքսանտր Մ. Կրատըսթօն իլէ պիլիթիֆագ քէնտիսինին իտարէի սիստասիէսինէ իթասաթ իթմէլերինէ վազէֆէ օլտուղունա տայիր, սրը Ուիլիամ Հարգուր թարաֆընտան վուգու

Եունան Թէվարիխչինասանընտան օլուպ, ախիրէն Տէրխատաէթէ կէլմիշ օլան Մ. Բաքա Րիկօբուլօ, Եունանա Թէրք օլունան մաՀէլլէրին Հուգուգու րուՀանիյեսինին Աթինա Սինօթունա Թէրքի զըմնընտա, Տէրխատաէթ բաթրիգխանէսի իլէ միւզաքէրէ իթմէքտէ իմիշ.

ՐԷՍՄԻ

(Էվվէլքի միւՀագա աշար վէ աղնամ նէզարէթի ալլխէսինտէն.)

Իշպու 1298 սէնէյի մալիյէսինտէն իթիպարէն, կէօմիւքլէրտէն իմրար օլունաճագ աֆիօն վէ Հաշհաշ վէ բալամուտ վէ քէօք պօեա վէ միեան քէօքիւ վէ մաՀմուզիյէ վէ քիթրէ վէ ճէՀրի վէ մազու մաՀսուլաւնուն էօշրինիւն Թէէտիյէ օլունտուղու միւպէյյէին ասՀապընտան էօշր Թէզքէրէսի արանըլաճաղը, վէ Թէզքէրէսի օլմաեան աֆիօն վէ Հաշհաշըն զապթըլլա, գուսուրունտան իքի գաթ էօշր ալընաճաղը, կէչէնլէրտէ ղաղէթալարըա իլան օլունմուշ իտի. ՄաՀսուլաթը աթիգասան էլեէմ Թիւճճար էլինտէ պուլունուպ, էօշր Թէզքէրէլէրի մաՀֆուզ օլմաեան պու նէվ էշեանըն, պատէմա իմրարինտէ միւշքիւլաթ օլմամագ իւզրէ, Թէտհիլաթ իրաճէսի, Թիւճճար Թարաֆընտան Թալէպ օլունտուղունա պինաէն, էշեայի մէզպուրէտէն մէվճուտ մալի օլանլար, մայիստէն էվվէլ Տէհիր էմանէթի ճէլիլէսինտէ աշար վէ աղնամ նէզարէթինէ միւրաճաաթ իլէ իյէտաբքէրի Հալտէ, մալլէրի պիլ մուայենէ, պունլարըն մայիստէն էվվէլ Թիւճճար էլինտէ պուլունտուղունու միւպէյյէին ասՀապընա պիրէր սէրկի բուսուլաւա իթա գըլընաճաղը իխթար օլունուր.

ՃԷՎԱՊ

Ասըրի միլլէթի գատիմէսի բաՀիպլէրինտէն Արժ. Ցարութիւն վարդապետ Թարաֆընտան կէօնտէրիլ... մաէլինի, ատալէթէ րիայէթէն տէրճ ու պէեան իտէրիզ. չէօյլէ քի, եալընճըլըգտա, վէ ալէլխուսուս ազգըյին Հավատիսլէր եալանճըլըղընտա քէսպի չէօՀրէթ իթմիշ օլան ճիզվիթլէր, միւֆտիլէք, վէ իրխիքատպճըլըգ ղազէթասը Թէրճիմանը Էֆքեարըն պու եազըն կիւնլէրտէ չըգարըլան պիր նիւսխէսինտէ, Գուտար Շէրիֆտէ վուգուա կէլմիկի մասլիմ օլան պիր միւնազաատան տօլաեը, Ասորիլէրտէն սէքիզ քիշինին մաՀպուս գըլընտըղը Հէր նէ գատար եազըլմըշ իսէ տէ, պունուն տախի ասլը օլմաեըպ, օլ պապատէ սայիր եազտըգլարը կիպի սըրֆ եալանտան իպարէթ իմիշ. վէ մաՀը Հալին մունտա, միւմաիլէյՀ վարդապետէ, չէՀրի մէզպուրտէն վիրիլէն մալիւմաթտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, ՀաթԹա, Աննէ. Եասյի սըրպագան Հազրէթլէրի, մայեէթլէրինտէ պիր տէ վարդապետ պուլունտուղու Հալտէ, միլլէթի մէզպուրէ պաթրիկի էֆէնտի Հազրէթլէրինէ պիր վիզիթա վիրմիշ, վէ քէմալի միւՀապպէթ իպրազիլէ եայլիճէ կէօրիւշիւպ գօնուշմուշլար տըր.

Մէզքիւր ղազէթա, զաննը իտէրսին քի, մուԹլագ սուրէթտէ միւլէԹիմիզ իշինտէ եալան Հավատիսլէր նէշրի իլէ, գիՀնլէրի իխլալ իթմէք իւզրէ եէմին իթմիշ տիր, վէ եախօտ, ճիզվիթլէրտէն ալմագտա օլտուղու Թալիմաթ մուճիպինճէ, պիր նիյէթի ֆասիտէսի պուլունմագտա տըր. Նասըլ քի, տաՀա կէչէնլէրտէ նէշր իլէտիկի Իսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսիյէ, պու եագըն կիւնլէրտէ տախի Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսի Հաքգընտա նէշր իլէտիկի իքի պիւյիւք եալանլար, պունա էէնի պիր միսալ օլապիլիր.

Իսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսի իշին, կիւեա Գագոզ ամիրատան գալմա, պիւյիւք պիր մէգլադա տայիր, կիզլի պիր վասիյէթնամէ վար իմիշ տէյի եազըլմըշ իտի քի, պունուն ասլը վէ ասարը օլմատըղը, վէ պունտա պիր նիյէթի ֆասիտէսի պուլունտուղու, պիր ազ տիւշիւնէն անլաշըլըր... վէ Սամաթիա քիլիսէսի իշին տախի, միւքէլլէֆ վէ գուպպէլի օլտուղու Հալտէ եառըլմաճա ... գըլըմըշ իսէ տէ, պունուն տախի ասլը եօգ տուր, չիւնքի, մաՀէլլի մէզպուրուն ֆագըր էՀալիսի, անճագ էսկի տիվարլարը իւզէրինի գարաթօրթալագ, չիմտիքի գուլիպէվարի պիր մաՀէլլէտէն գուրթուլմուշլար տախի գալմամըշ իթմէքլիկէ Հազըր պուլունմագտա տըր.

ՀԻՃԱԲԼԸ ՎԷ ԻՆՍԱՖԼԸ ՊԻՐ ՀԷՔԻՄ

Հէր սընըֆ, Հէր եաՀաֆ, վէ Հէր Թագըմ իչինտէ Հիճապըղ վէ ինսաֆըղ ատէմլէր պուլունտըղը, քէնտի սընըֆլարընա, քէնտի եանաֆլարընա, վէ քէնտի Թագըմլարընա պիր լէքէ սիւրտիւրմէզլէր կիպի, Հէքիմլէր իչինտէ տախի, Հիճապըղ վէ ինսաֆըղ ատամլար պուլունմագտա օլուպ, վէ պէօյլէ քիմսէլէր, ճէմիյէթի պէշէրիյէյէ իչին պիր մազարրաթ օլաճագլարընտան, Հիչ տէյիլ իսէ խալգը ուեանտըրմագ, վէ էօյլէլէրէ մանէվի պիր ճէզա օլմագ նիյէթիյէ, միսալ օլարագ պիրինի պէեան իտէրիզ.

Գունտան պէօյլէ սէնէ գատար մուգատտէմ Փարիզտէն կէլմիշ օլուպ, վէ պու գատարճըգ ազ պիր միտտէթ զարֆընտա միւքէլլէֆ պիր տէ խանէ եափթըրապիլմիշ օլան ճէնթըլմէն պիր Հէքիմ, Հէնուզ բարա սաՀիպի օլմազտան էվվէլ, Դուժօլիք տօղթօրլարընտան պիրինին իթթիՀաֆըյլա, չէնտ ալէթլէր քէնտի սանայիթը ղազէթալարընտա մէճճանէն, պէրայի խաթըր վէ իլան իթթիրաթընտան պաշգա, պունտան պէօյլէ մուգատտէմ, մադամասը քէյէրէք, պիր գաչ պոլոր տէրճ իտիլմէք իւզրէ, մէրգում օլունուն ատըմագ մալիյէ պիր իլան վէրիր, վէ իւճրէթ օլարագ տախի, խալգը իչին, անճագ պիր պուչուգ լիրա վիրիլէճէկինի վաատ իտէր.

Մէզքիւր իլան տէրճ իտիլիր, պիր չօգ տէֆալար նէզարէթ իւզրէ, մէրգում պիր նամուսլու տօղթօրտան մէզպուր իթթիՀաթին, պէշ բարալը պիւյիւք պուչուգ լիրա...

Օլ կիւնլէրտէ պիրիմ, Աղաայեան փորձարան էչեաարընտան պաղր չէյլէրի բիճանգօեա վար իտէրէք, պօրճա վիրմէքլիկիմի իղթիզա իտէր, վէ տօլմուշ տօղթօր էֆէնտիլէրտէն պիրի, իքի պիլէթէ մէրգում ճէնթըլմէնէ վիրիր, տա պարաան պիլար կէչէր, պիր չօգ տէֆալար կէօրիւշիւրիւր, վէ տէօրտ

ճէճիլիյէ Հէլի պիլըրըլէ պաշէարէսինտէ օլմաեան իւճրէթ, վէ պունտան մաղտամ օլարագ պիր գաչ պէշլիք, պիւյիւք նէֆէրլէր լիւզումլու պիր վագթ տիր.

Գունտան չէնա մաՀ մուգատտէմ, պիր կիճէ մէրգում ճէնթըլմէն Թապիպ, Գատըգիօյինտէ պիր խանէ միւսաֆիր պուլունուր, վէ օրատա քէզգինլիք միւսաֆիր օլան, վէ քէնտի խաստալըգ ալտընտան օլուպ, վէ պիզիմ տէ պաշ գըրըշ բըլըգ պուլունան պիր քիմէանէ, ճէմիյէթ Հուզուրունտա, Մանգուէ լագըրտըլը աչըրագ, պիր ապօնէ տէ քէնտիսինին եազըլմասընը արզու իլէտիկինի պէեան իլէր, պիր գաչ աէֆա տա քէնտի սանայիթ իլան իւճրէթինի իթթիՀաֆ վէ իպրամ իտէր.

Մէրգում գրոշարմըզ կէլիպ պիզէ խապէր վիրիր, վէ պիզ տէ մէրգումա, սորըն սապըր խասթա վէ ումուլմագ պիր անեէմ օլտուղունու, վէ բարա ալմագլըղը միւճրիքինէ պէեան իտէրիզ. Մէրգում տախի քէնտի Հաստալըղը արեալարըգ, իւմիտի ալըքինի, վէ Մանգուէ կէճէսէլէրինի իպրամ իտէր. Մաճիրիյէտէ ինթիղամ իտէր. պարաՀ, կէրէք լիտանէն վէ կէրէք Թահրիքէն, վէ կէրէք մէրգում գրոշարմըզ, կէրէք պիզ, պիլաՀ, իլիմէ մէճճանէ սայարըլմըշ Հալտէ քի, էկէր պօրչ արմաղան լագըմ կէլտէ օն լիրա պիլէ օրտա, եավրում պիր ուլլիք ղըղէթէ պէտէլի 10 մէճիտիյէ, միւմքին օլմաղ, սիւմէրլ. Փագաթ, Հէր Նասըլ իսէ, պիր կիւն մէրգում գրոշարմըզ սըգըշըրըլըրագ պիր մէճիտիյէ գօրոբրր, վէ չիմտիքի գատար սու ղազէթամըղ կէօնտէրիլմէքտէ պուլունուր քի, պիլիրզ, քէնտի գալաղ ալէթլէրիյէ գուլաղլարըն պիր էյիճէ աչըգ թէվհիղլէնէրէք. իշպու թէրճէմէյի Հոյիմի վէ ճէնթըլմէն. լիլիմ տէ օգուստուգասըն սօնրա, քէսմէքլիկէ մէճպուր օլմուշ տուր.

ԽԱՆԻՃՅԷ

Ալմանեա պէնա Թար ալի Գօֆօրտա կէօրիւլմիւշ տիւր.

Տէվլէթլէր պիր վագըթտան պէրու պիր պիրլէրինէ Հէր նէ գատար պէեանաթը սուլՀճուեանէտէ պուլունմագտա իսէլէր տէ. ՀալէՀ քիմսէ տէվլէթլէրի պէյնինտէ, միւպաՀէնէթ ու մուխալէֆէթի մուճիպ օլան պունճա միւՀիմմ մէսէլէլէրին, պիր սուրէթի տօսթանէտէ Թէսվիյէ վէ գաթիյէն Թէսվիյէսինէ օլունապիլէճէկինի իւմիտ իթմէկ, ճէսարէթ իտէմէմէքտէ տիր.

Վագըա պէօյլէ պիր պէնտ, սուլՀը պիր իթթիֆագըն Հուսուլինի մէնի իլէճէկ միւշքիլաթը, - նէ գատար մուխթասար սուրէթտէ տախի օլսա - իզգաՀ իլէմէք միւմքին տէյիլ իսէ տէ, պազը կէօրա իթթիլաֆը էֆքեար Հուսուլէ կէթիրմէք խուսուսաթ իւզէրինէ օլուր, աչ չօգ իզգաՀաթա կիրիշմէքսիզին խալի տէեիլ տիր.

Հիւքիւմէթլէրին իթթիֆագը խուսուսունտա, չիմտիքի գատար Ալմանեա իլէ Ավստրիա պէյնինտէքի իթթիՀատ պաշգա, Հիչ պիր չէյ Հուսուլէ կէթիրիլէմէմիշ օլտուղու մաՀգըգ տըր. պինաէն ալէյՀ, Հէր պիր Հիւքիւմէթ քէնտի Հէսապընա օլան սէվքէթին վէ եախօտ սէվքէթլէրինի, նիյեաթ ու էֆքեարընը անլաշըլմագ իւզրէ Թէլգին իթմէք օլուր. պու տէ Նազարը Թէգմէկ իւզէրինէ Ալմանեանըն աղղրը չէկմիյէճէքլէրի տիր.

Աճէպա Ինկիլթէրրա, Էֆքեարը իթթիֆագ մէսէլէլէրինտէ քէնտինէ Հասր իյէտիքի վագիֆէ միւՀիմմէյի պու տէֆա տա իճրա իտէպիլէճէք մի տիր.

Տօղրուսու շիմտիլիք, Ինկիլթէրրանըն աՀվալը տախիլիյէսի, պիր Թէդպիրի միւքէմմէլ գօրգունճ պիլէ Հիսս իթթիրմէքտէ օլտուղունտան, պէօյլէ պիր վագիֆէ իճրա իտէպիլմէսի, պիր ազ միւՀիմմէլ տիր. պունունլա քի, էկէր ճուպէյր (միւՀաֆազաքեարան) Թագըմը Հէյէթի միւքէլլէֆ Հազըրլանմաղա չալըշըպ տա, գըսմը մէզքիւրտան պիր Հէյէթի միւքէլլէֆ Թէշքիլ օլունուր իսէ, պունլարըն մէմլէքէթէ իշինտէ իճրայի Հիւքիւմէթ չարէն ու իթթիֆագըն մէնիլէ, տատիլիյէն Թէշթէ ակէլէ, վէ եախօտ Իրլանտալըլարըն, քէնտի Հիւքիւմէթլէրինի էլէ կէչիրմէք իմքեանը, մէսէլէյի պիր Թէքրար վէ Թէֆրէթ պարթիկիւ՝ օլան Թէնգիտ խուսուսունա մէջպուր օլմայագլարընտան..... օլ վագըթ ալըմագ մակլէքիէրինտէ...

ԹՈՒՃՑԱՆ ԳՐՃԼԱՐ

տուր... — տէտի լը Կօս, — Հալէյէ սիզ տէ լաեըգ օլմը իճրա իթմէլիսինիզ տիր...

Մէրգումըն իքի սէֆիլլէրին բաբաճա օլան Թամա վէ արզուլէրի, Հէր Հալ ու Հարէքէթ վէ Հէր լագըրտըլարընտան կէօրիւնիւպ անլաշըլմագտա օլտուղունտան, Ժան Րընօնուն տա զէվգինի մուճիպ օլմագտա իտի.

—Մէկէրչի սիզի Հէմ կէճէլէյին, վէ Հէմ տէ պիր խանէյէ կիրէրէք, վէ ՀաթԹա ատամ էօլտիւրմէքլիկէ գատար չըգըշարագ, խըրսըզլըգ իթմէք իւզրէ իքէն Թութմուշ օլտուղում Հալտէ պիլէ, պէօյլէ սէրպէսթճէ պըրագմագլըղըմ, պիր միւքէաֆաթը քէաֆի սաեըլմագտա տէյիլ մի տիր.

—Վագըա, օլ պապատէ Հաղգըընըզ վար տըր, վէ օլ պապատէ իթտիՀատ քիտ իտէրէք չըէն Թէչէքքիւր իտէրիմ... — տէտի Րէմի Շօմէն, — մէզքիւր իՀսանըյէթինիզ իսպաթ իթմէքտէ տիր քի էյմաս կիպի պիր գուլդէ, վէ պիր խէթաեա ուղրաեարագ... պէօյլէ տօղրու եօլտան սապմըշ օլան պիզիմ կիպի սէֆիլլէրի ավրանճագ գատար մէրՀամէթի մալիք պուլունմագտատըր. Եիմտի պիզիմ մէճէլլիմիզ սիզին էլինիզտէ պուլունմագտա տըր. ... — պիզ սիզին աշկէն ալտըգըմըզ պաշարըմը պօրճլու վէ մինէթտար օլաճագըզ... — չիմտի իսէ պիր պօրճունուզ վար տըր... վէ իշթէ անճագ պու սօն մուխտաջլարը սէվինիզ... — տէտի Ժան Րընօ.

—Պէն սիզին մէզքիւր իղթիզանը պիլմէղ Հաքգընտա պիր կիւն ալմագլըղըմ տէյի... — իմիշ եազը պէօ Րընօ.

—Սիզին, պիզի պօզուգ քիմսէլէր իթմէմէնիզ, պիզէ պիր իճրաէթ նէզարէթ քիւլէյսէնիզ պուլունմագտա նէզէտ իթմիշ տիր... — իմի, օլ պապատէ պիր չէյ Հիմմէթ իթմէլիսինիզ.

Հիւքեամիլիզի օգուեան ղաթըլար բէք ալէա տէր խարմը իտէպիլիրլէր քի, Ժան Րընօ, Գօրա Թարաֆընտան քէնտիսինէ, սէրբէստ օլարագ վէրիլմէքտէ օլան պանգա քեաղըթլարընը, ճէօմէրտ ճէօմէրտ սարֆ իթմէքտէ իտի. Հալ պու քի չիմտի տէ քէմալի Թէճճիւպ իւզրէ կէօրիւլմէքտէ տիր քի, պու խուզուլուգ պաՀսընա կէլինտէքտէ, պիր բարա վերմէկ իթմէքտէ տիր.

Վէ ՀաթԹա, էլինտէքի բէտօլվէրը Րէմի Շօմէնէ կէօստէրէրէք,

—Էկէր մէզքիւր խուզուլուգ ճիտտի Թէսլիմ իթմէզ իսէնիզ, ալթէնլէմէկ մէճպուր օլաճագըմ տըր, — տախի տէտիշ տիր.

—Պըրագընըզ էօյլէ չօճուգ օ-եունճագլարընը, — տէյի պաղըրտը լը Կօս, Րէմի Շօմէնին պատըրքէ Թամարէթլէ պարտու, — պիզ թէքրարլարընը գաղաշ տէթէն պիզիմ պիր սաֆէլտէ, պիր Թէքլիֆլէր տէյիլ. Պիզի աէրանճագ պուեանտըղը պիրսի, Հալ իչ Թէչէքքիւր իսէ կէլինէն տէրէնչ, պիր Թէքլիֆ միւՀիմմ տիր... վէ պունլարըն Թէֆէրրուաթընա Թէկիտ օլունամագ չալըշըպ, պիր Թանըշ պիլմիշ, պէօյլէ պիր Թամէ էթմէյէ վէ իշթէ անլաճագ իւզրէ իմիշ. Լը Կօս...

—Պէնիմ էֆէնտիմ, անէկ սիզի սըրալարը Թուտմուշ իտիմ, Ռէմի... — տէտի լը Կօս, — օլ կիճէ քի կէօթիւրմէլիսինիզ պօզուգ նէ՞ իտի, վէ սիզտէն պաշգա պիր չէյ պուլունմազ մըլը, պունլարըն Թաքարը նէ՞ իտի... պունլարը քէսմէյէ պիլ մի... ամաճլարըն թէճէն չէքտիրէճէք սէպէպ...

—Սիզ մասո՞ւմ սէօյլէմէքտէսինիզ, նէ՞ տիմէք իսթէմէքտէսինիզ, պէն օլ լագըրտըլարընըզտան Հիչ պիր չէյ անլաեամըյօրում, — տէյի ճէվապ վիրտի Ժան Րընօ քէմալի սուքիւնէթլէ գալըպ իւզրէ, — պէն սիզին պօրճլարընըզտան Թէքէեպագիզ օլամայըք պիր Հալտէ պուլունտուղումու իթթիֆագ... եօգ մէ, եալըմըղ կիպի պիր պիզէ գէլիրմէքտէ օլտուղունու Թաքտիր իտէրսինիզ, ամմա...

—Պէն մաճէրայի Թէքրարլարընըզը իլէ մէճպուր իթմէլիսինիզ, — տէտի Րէմի...

Ժան Րընօ Հէր նէ գատար ալտըրմագ իթմէքտէ իսէ տէ, պու ճիւմլէ իլէ տախի տէրունինտէ գօրգմաեա պաշլատը.

Մէրգում Հայատտանըն լագըրտըլարը, Ժան Րընօեա ֆէնա մէրթէպէտէ Թէսիր իթմէքտէ իտի. վագըա, Հազրէթինի Հալէ տէմիրպաշլա վագըթ պուլունմագտա իտի, պու ճիւմլէ իլէ տախի, չիւնքի վիրմէքլիքէտէն տախի խալի տէյիլ իտի.

—Պէրագ սըլը լըխթիֆէթէ, իչէ պագըլըմ, — տէտի Ժան Րընօ ֆիլհագիգա Հայատտանըն ալըմըշ պուլունագ...

մուհարագ, — սիզ չու եուզլէսի պանա Թէօլիմ իտինիզտէ, ճէօմէն սէօրըմըզտէ պէնիմ ինանըլէճէք Թէճ... Թէրպիյէ խանիմ... օլ վագըթ ալտըմըզ օլմաղըղը...

Րէմի Շօմէն անլատը քի, Ժան Րընօնուն խատասը պաշգա պիր չէյ օլմագըպ, իլա եալընըզ պիր ճէնապ Թանըշմադըղը ղարէթինտէն իպարէթ պուլունմագտա տըր.

—Պունարընըզ, ալընըզ, —տէտի մէրգում, —պէնիմ սիզէ էմնիյէթիմ վար տըր.

Ժան Րընօ եուզընըպ ղազէթա պարչասը իչինտէն չըգարտը, վէ քէնտի չիւտանըն տէրունինէ վազ իլէտի. վէ մէզքիւր չիւտանտան իքի Թանէ պինէր ֆրանգլըգ պանգա պիլէթի չըգարարագ, Րէմի Շօմէնէ ուզաթտը.

—Թէշէքքիւր իտէրիմ, պէյիմ... — տէյի պաղըրտը Րէմի Շօմէն. — գօթիւրմէկ իլէ գօնաշսալ կէօրիւշէքլէր կիպի պասըթ մէՀսուլեաթ Հիչ պիր չէյ օլմազ...

—Սագընընըզ իլէրուտէ պէնիմ իլէ սուլՀէ տաիր կէօրիւշմէյէ ըստընըզ, — տէտի Ժան Րընօ, — սօնրա բէշիմանըզ օլուրսունուզ Հա՛.

—Օլ պապատէ ասլա մէրագ իթմէյինիզ, մէօսէօ, պիզ սախի սիզին գատար սըրր սագլամագլըղը պիլէնլէրտէնիզ.

Ժան Րընօ սաատան Թիշարը չըգտը.

—Նիհայէթ գազանըլարը չու ...

չին իթտիֆաքլարը թէճրիւպէլէրէ, տէրճէճէ նիհաէթէ գատար գարշը գօնարագ, պունլարը իպտագը ի. թտամ էյլէմէկէ մէճպուր իթմէկէ պագաճագլարը, քէնտիլէրին հէր պիր թամը ու հարէքէթլէրինտէն ան. լաշըլմագտա տըր։

Ֆրանսատա, գատըմ պիր բօլի. թիգա թութմաեըգ տա, պախըմըն թէհիւէ իթմիւի հէր պիր փուր. սաթտան իսթիֆատէ էյլէմէք իսթէ. եէն հէյէթի վիւքէլալարըն պիր պիրինի միւթէաագըպ մէնսէպտէն ասըլմէլէրի, էկէր Ֆրէյսինէ գա. պինէթօսու ասըլշէ աէ, օնուն եէրի. նէ կէչէճէք հէյէթին Էվրօբա բօ. լիթիգասընա բէք աէ գուվվէթլի. ճէ միւտախէլէէի թէրճիհ իթմէսէ. ճէկինի անլաթըրըըեօր։

Տէմէք օլուեօր քի, Արմանիա. տան մասատա, Էվրօբանըն հէր վա. գըթքի սուլհճու հաքիմէրի, հիչ պիր միւտախէլէսէ նիյէթի օլմա. տըգլարը կիպի, Արմանիանըն տա խալընըգ Ավստրիանըն իւզէրինէ հագըգլի պիր թէէսիրի օլաուգուն. տան, սայիր Էվրօբա տէվլէթլէրի քէնտի քէնտիլէրէ գալմըշլար տըր։

Պու տէվլէթլէրին իչինտէ պիրիսի վար տըր քի, տախիլի աճզլըլա, ղարպաշաքի վէ չիմալտաքի գօն. շուլարընըն նազարընը քէնտի իւ. զէրինէ ճէլպ իթմէքտէ տիր։ Պու տէվլէթ Իթալիա տըր։

Տէվլէթի մէզքիւրէնին իւզէրինէ աքօմիւշ օլան նազարը տիգգաթ, ճէնուպ ճիհէթինտէքի էհալիսինին նիմմէյլէրինէ պիյիւճէք պիր է. հէմմիյէթ քեսպ իթտիրտի։ Վէքըա Սէիւէն եէվմի մախսուսունուն տէվ. րի տէնէվիւինտէ իճրափ աէլին խսիւ. մէտի, պիր նիյէթի հասէնէտէն ի. լէրի կէլմէմէքտէ իտի մէզքիւր նիւմայիշ Ֆրանսատա էֆքեարը ու. մումիյէ յի էրէյինճ իչըլ կէյէտի, վէ հէր վագըթ Իթալիալըլարըն տէր. պեմի թարաֆտարը Փըրգատօրնի էֆքեար ու նիյէթլէրը թիհսին էյ. լէմէքտէ օլան Բարիզին Իսլահանթ նամիհէ (ռատիգալ) թարաֆտարը ղազէթալարը, մէզքիւր գէյնէթին Ֆրանսաճա հիչ պիր զարարը օլմա. տըղընը պէեան ու իզահա մէճպուր օլուլար։

Իթալէատան տա, պու նիւմայի. չին Բաբալըգա գարշը իճրա օլուն. տուղու, վէ Սիչիլիալըլըն Տարլ տ'Անժուննուն բէֆիգլէրինին թագ. եիզինտէն գուրթուլմալարընտան հիչ պիր մաւհատէնակ չըգմամըշ օ. լուպ, Սբանեօլլարըն ետղեիլ աւ. թընտ կիրտիքլէրի, վէ Իթալէա է. հալիսինին, պիր կիւրէկ վէ պիր գաչ. աֆօրող իլէ էհալիսի հիւքիւմտարլար. տան վէ էչգբէա բէյլիքլէրինտէն էն զիեատէ բարա վէրէնէ սաթըան Բաբալըգըն իտարէսինէ գարշը, ս. տավէթինի պէեան ու իզհար էյլէ. մէք իւզրէ մէզքիւր գէյնէթի իճրա իթտիկի ճէվապէն պէեան օլունուր։

Պունա իտրէճէք իթիրազ բէք գօլայ իտի. Իթալէա հիւքիւմէթի պու կիւն բապալըգըն էլինտէ հիչ պիր գուվվէթ գալմամըշ օլտու. ղունու, հէր տէվլէթլէրտէն զի. եատէ վէ էյի պիլմէքտէ իտու. կինի, մէզքիւր 600 սէնէ էվ. վէլ գուհուրա կէլմիշ օլան վագըա. նըն տէվրի սէնէվիւնի իճրա իթ. մէք, Սիչիլիալըլար թարաֆընտան, պիր պաւթ կիպի թաքըպմագտա օլ. տուգլարը Կարլօսիսինին պիր աւ. վէթինէ քէմալի մէֆրուրիյէթ իլէ իճրապէթ իթմէք, վէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան տախի, Թանրըի մուհարէպէսինէ գարշը պիր նիւ. մունէ տէմէք տիր։

Ֆրանսանըն Թունուսա սաքէր սէվգ էյլէմէսի, Իթալիանըն ղազա. պընը մուճիպ օլտու. –պու թաղիի պիր չէյ իտի, ֆագաթ տէվլէթի միւշարիւնիւհիւ գարշը սահիհէն խասըմանէ պիր վազիյէթի իխթի. եար էյլէմէք իչին սէպէպ թէշ. գիլ էտէմէզ իտի։

Իթալիա հէյէթի վիւքէլասը ա. գասընըն քէաֆքէսի աէ պիլյիւք իրլօիւմլար տէյիլ տիրլէր. Ֆագաթ Մ. Գամպէթթանըն վէֆաթընտան զրուլ Հիւմպէրթին Ավստրիաեա սէյ. եահաթ իթմէքլիկէ գարար վէրտիկի կիւնէ գատար, տէվլէթի մէզքիւ. րէնին բօլիթիգասը էրէյի էյի պիր թարզտա իտարէ իտիլմիշ տիր, պիզիմ նիյէթիմիզ, նէ գրալըն մէզքիւր զիեարէթինի, սուրէթա բէք ազ շայէանը մէմնունիյէթ օլան նէ. թիճէսինտէն, վէ նէ տէ հիչ պիր իսթիփատէ մէյտանէ օլարագ իսթի. նար իտիլմէմիշ օլան պէօյլէ պիր բօլիթիգանըն Իթալիատա մուճիպ օլտուղու մէմնունիյէթսիզլիքտէն պահս էյլէմէք տիր։ Ֆագաթ շու. նու պէեան էյլէմէլիյիզ քի, մայէ. թին պիւյիւք գըսմընըն պէեան էյ. լէտիկի իթիրազաթ, մէզքիւր գըտ. մէն, Ավստրիա իլէ հու սուլէ կէթի. րիլէն պիր իթթիֆագա նէ տէրէճէ հիւսնի թէլագգի իտէճէկինի ան. լաթըրըեօր։

Հէյէթի վիւքէլա հազըրէ իլէ, մէճլիսի մէպուսանըն սաղ թարաֆ ազալարը պէյնինտէ պու. հագգա իթիլաֆը էֆքեար հու. սուլէ կէթիրիլմիշ օլտուղունտան, հէյէթի մէզքիւրէ Իպօլիթ Իլէրէթ. Պ (1) Փըրգատօրնա գարշը պէնէն իհթարը սաավէթ իթմէքտէ, վէ մէզքիւր Փըրգատօրն էֆքեարընա էհալինին անճագ բէք ազ գըսմը պիր գըմը իչթիրագ իթմէքտէ օլտուղունտէ, հէր պիր ֆուրսաթ. տա իլան իտիլմէքտէ տիր։

Պու պէեանաթ սահիհ աէ օլա. պիլիր սահիհ աէ օլա, հէր հալտէ պիզ, Իթալիա բօլիթիգասընըն պաշլըճա խասըլէթլէրինտէն պիրի աէ, քէնտի նիյէթըննի իճրասը իչին իւզէրինէ էն զիեատէ խըմիթ օլան Փըրգատըր, սուրէթա Թայէհիլ իթմէք օլտուղունու անլասըա. ճըգ։ Մ. Թավլոնին պու թարզ բօ. լիթիգա իլէ մագսատ օլտուղու մա. վաֆագիյէթէ հէնուզ խաթըր. լարտան չըգմամըշ տըր։ Ֆագաթ, հէյէթի հազըրէնին, սաճհէն, Ի. Պ. Իլէրէթի էֆքեարընա բէք ազըլըն իսթիրաք իթմէքտէ օլտուղու տանատա իմանտագտա օլտուղու տա մէվճուտ տըր, փարզ իթմիշ մի. տիր. Մ. Տէբրէթիս իլէ բէֆիզլէրի պու էֆքեարտա պուլունմուշլար. վէ պիր տագըգա իչին չունու տա գա. պուլ իտէյիմ քի քէնտիլէրին պու թահմինի տօղրու օլսա, Իթալիա էհալիսի գրալ Հիւմպէրթին Ավստրիա իլէ պայթ մուահէտէ իթ. մէյինտէն տախա մէմնունիյէթսիզ. լիք հիսս իթմէճէք տիր։

Օլ վագըթ չունու գապուլ իթ. մէմիզ իճապ իտէր քի, Իթալիալը. լար պիր նէվ միւճիզէ իլէ, Թրան. թին վէ Իսթիրիա թարաֆլարընտա թէվսիի արազի էյլէմէք նիյէթլէ. րինտէն, քէնտի թայիֆէթլարըն. տա չիմտիէ գատար կէօրինմէմիշ պիր թէսլիմիյէթլէ, վազ կէչմիշ, վէ Թրիէսթէ լիմանընը, Ավստրիա. նըն հագգը պիր միւլքի աաա իթ. միշ օլուպ, տէվլէթի մէզքիւրէնին էլինտէն մէզքիւր լիմանը ալմաա, աալէմա պիր գապա ու թասալլութ մագամընտա պաւլունմադըգլարը տըր։

Պէյլէ պիր չէյ ապա ազլա եա. գըն օլմաագղըլըաան, աթիյէ իւզէ. րինէ ուզուն ուզատըյէ պահս էյ. լէմէկէ իհթիյաճ կէօրմէյիզ։

Ավստրիա, պունտա ֆէտաքեար. լըղ գարշը, Իթալիաեա մէմնուն իտէպիլմէք իչին նէ իտէպի. լէճէք տիր։

Անճագ Ֆրանսա թարաֆընտան, վէ Տիւնիսլիյէթի միւշարիւնիհա մէմալիքինտէն մի, Իթալիանըն ղայիւրլարըն հէրինի սօյսըրա. ճագ։

(1) Իպօլիթ Իլէրէթ Փըրգատօր, Իթալեանըն Ֆրանսա իլէ սաւհ ու միւսալէմէթ իւզրէ պուլունմասը իսթէմէտէ օլան Փըր. գատըր։

Պու կիւն Ֆրանսանըն էհէմմիէթ պուլունան Նիս շէհրինի, խախութ Սավուաե՞ մի Իթալիաեա իատէ իթմէյէճէք տիր։

Պիզ ինանըրըզ տըր քի, Նիսին Ֆրանսաեա իլհագը, իշինտէ Նաբօլէօնուն բօլիթիգաճա էն պիւյիւք խաթաալարընտան պիրի օլմուշ տուր. Ֆագաթ Սավուայըլար, Իթալիանըն զիրի թէպաիյէթինտէ պուլունմագլարը վագըթ պիլէ, Ֆրանսա լէյհինտէ հէր զամըն իհ. րազը թէվէճճիւհ էյլէմիշ օլտուգ. լարընտան, պունլարըն վէթանընըն նինէ Իթալիաեա իլհագը, քէնտի. լէրին ազմ թէսլիաֆիւնիւ մու. ճիպ օլաճագ, վէ պէլքի տէ պունա գարշը մուգավէմէթ իտէճէքլէր տիր։

Անճագ Իթալիա, Ավստրիա իլէ ազլը իթթիֆագ իտէրէք, Քօր. սիգա աե՞ մի էլինէ կէչիրմէկի խիւլ. եաեօր։

Ֆագաթ, մէզքիւր ատանըն գօ. նուշուլան լիսան Թասգէ իլէ Տան. թէնին (2) լիսանընըն պիրազ պէն. զէր իսէ աէ, Քօրսիգալըլար Իթա. լիան օլմագա ասլա նիյէթլի կէօ. րիւնմէմէքտէ տիրլէր։ Պունտան պաշգա, Բաօլինին վէ պիրինճի Նա. բօլէօնուն թէվէլլիւտ իթմիշ օ. լտուգլարը մահալլէրտէ պուլունան գահրամանան, Իթալիաեա պիւ. եիւք պիր փարիսթըշտա կէլմէ. ճէկի աշիքեար տըր։

Պինաէն ալէյհ, էյի տիւշիւնի. լիր իսէ, Իթալիանըն մէնաֆիինէ բէք ազ մուվաֆըգ օլան վէ քէնտի չէրէֆինէ ասլա եագըշմայան պէօյ. լէ պիր իթթիֆագըն վիճտանընտ բէք տէ ինանըլմազ։

Թատիլէն, սըրպէօմլէյէթ թա. րաֆտարը վէ պիճէնայ օլան Իթա. լիալըլար, քէնտի սէրլէրինի էաա. րէթէն գուրթարաճագլարը վագըթ բէք չօգ մուավէնէթտէ պուլուն. մուշ օլան պիր էհալիէ (Ֆրանսըզ լարա) գարշը ղատարանէ պիր մէ. յէք իթմիշ օլաճագլար։

(2) Իթալեան լիսանը։

... Խմբագրապետ,

Ցաւալից կիւրակէ մայիս 2 Սեբաստիոյ առաջնորդ Գեր. Տ. Պետրոս Ս. արքեպիսկոպոս հանգուցեալ է Ս. Պատրիարք սրբազանին և քահանայ ձեռնադրել ռոֆրացու Մարգար Ղոլթիկեան գիւղի վրայ որ ի Բոլիս։

Ուստի ի գիտութիւն բարեպաշտ ազգայնոց հաճեցէք հրատարակել զներկայս և ընդունիլ կանխաւ խորհրդոյս շնորհակալիքը։

Մնամք յարգանօք
Ի դիմաց Թաղ. խորհրդոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Յովհ. Ցուլհաձեան Խ. Ց. Սարաֆեան

28 ապրիլ, 1882
ի Ս. Յակոբ եկեղեցի
Գասըմ-բաշա

* *
*

... Խմբագիր,

Ցաւալիկայ կիւրակէ մայիս 2 Գեր. Տէր Մատթէոս Եպիսկոպոս Իզմիրլեան ի ձեռն Ս. Հրեշտակապետ եկեղեցւոյն մէջ Ս. Պատարագ մատուցանէ, և այս առթիւ ծնեալ Արժ. Տէր Յովհաննէս վարդապետ Արշարունեաց ծխակալութեան առաջնորդական պաշտօն տալ. ուստի կը խնդրեմ խորհրդոյ ի գիտութիւն բարեպաշտ ժողովրդեան ազդարարել, որուն համար կը փութայ կանխաւ մատուցանել իւր շնորհակալութեան հաւաստիքը։

Ի դիմաց Թաղ. խորհրդոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Գրիգոր Փափազեան Ներսէս Երեցեան

1882 Ապրիլ 29
Թաղ. խորհրդարան
Գալաթա

Պու քրէչ շէհրի 1882 սէնէսի իքրամիէսի խըմիգրաք Թահվիլաթընըն պաշփրանկա մայիս 1 տէ Աւստրիանըն Կօթա շէհրինտէ քէշիտէ օլունան 61ինճի գուրաանըտա չըգան նումէրօլարըն բէսմի ճէտվէլի տիր։

Սէրի	Նօ.	Ֆրանք	Սէրի	Նօ.	Ֆրանք
20	45	50	3700	97	100
»	48	1000	3714	45	2000
»	88	500	3781	6	50
»	91	50	»	39	50
21	9	100	»	60	50
»	54	50	»	87	50
23	49	50	3788	59	50
»	75	50	»	74	50
»	97	50	3852	12	500
287	14	50	»	33	5000
»	37	50	3885	42	50
362	2	50	3913	—	—
»	8	100	3974	36	500
»	69	50	»	91	50
383	48	50	4112	—	—
417	19	50	4146	68	50
»	21	50	»	74	50
431	19	50	»	76	50
»	62	50	»	78	50
»	86	500	»	93	1000
485	6	50	4161	29	50
»	63	50	»	43	100
545	—	—	»	45	50
567	33	100	4247	4	50
»	98	50	»	21	100
685	—	—	»	56	50
767	31	50	4271	—	—
899	65	50	4286	—	—
926	91	50	4525	51	50
940	16	50	»	78	100
»	34	50	4583	4	50
»	53	50	»	22	100
1067	3	50	»	29	100
1149	—	—	»	55	50
1168	45	50	4683	55	50
1197	16	100	4695	35	50
»	31	100	»	66	500
»	97	50	4873	95	50
1234	—	—	4940	—	—
1313	19	50000	4976	24	50
»	78	50	5026	—	—
»	85	50	5124	2	50
»	90	50	»	4	1000
1325	—	—	5248	4	50
1529	—	—	»	29	50
1689	—	—	»	51	100
1809	44	50	»	98	50
»	66	50	5384	15	50
»	97	50	»	31	50
1877	84	50	5389	65	50
2133	47	50	»	81	50
2187	58	100	5400	48	1000
2366	—	—	5408	—	—
2383	—	—	5420	50	100
2415	65	50	5482	45	500
2577	43	50	5730	21	50
»	67	50	»	99	500
»	90	50	5873	97	50
2596	75	50	5965	—	—
2803	—	—	5976	12	50
2882	5	50	»	20	100
»	14	100	6080	96	50
»	83	50	6103	—	|
2909	40	50	6226	—	|
»	57	10000	6348	29	50
3082	21	50	6362	46	100
»	50	50	»	89	50
3247	30	50	»	95	2000
»	87	50	6397	—	—
3406	1	500	6414	—	—
»	15	100	6441	71	50
»	49	50	6473	1	50
»	69	500	»	99	50
3565	59	50	6608	16	50
»	70	100	6655	40	50
»	85	50	6718	—	—
3588	—	—	6952	23	50
3600	72	1000	»	52	50
»	92	500	6956	5	100
3646	41	50	7335	45	50
3700	38	100	»	93	50
»	75	50	7389	71	2000
»	85	50			

ՄԻՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ
Օ ԼԻՒՆԷԹ Տ'ՕՐ

Ալէաթը ճէրրահիյէ, կէօզլիւք, կէօզէ վէ կէօրմէկէ տայիր ալէաթլար, վէ էտէվաթը սայիրէ մաղազասը

Իսթանպօլտա Պաղչէ-Գափուսընտա, Շէյխ Էօլ Իսլամ խանընըն ալթընտա Ն. 6

Պալէատէ պէեան օլունան խամ իլէ, պու տէֆա միւճէտտէտէն պիր մաղազա քիւշատ իթմիշ օլտուղումուզու հիւրմէթլու էհալիյէ իլան իտէրիզ։ Մէզքիւր մաղազամըզտա էտէվաթը ճէրրահիյէ, մէսէլա, հէքիմլէրին խըթիմալ իթտիքլէրի չէշտին աէրուսինիստէ ալէաթլար, գարըգ պաղլարը, լասթիքտէն մամուլ հէր նէվ էտէվաթ, վէ ամէլիեաթը ճէրրահիյէ իճրասը իչին լէզըմ ալէաթլարը պուլունմագտա օլուպ, ճիւմլէսի տէ էն սօն իճաատը էօրէլէրինէ թաթպիգան կիմալ օլունմուշ, վէ Էվրօբանըն պիւյիւք խասթախանէլէրինտէ մէչահիրի աթըպպա թարաֆընտան իսթիմալ օլունան ճինսլէրտէն պուլունմագ տա տըր. Մաղազամըզտա ալէմանի թագըմլէր տայիր ալէաթլար, վէ էն գիւզէլ լիգուրտէ օլան էլէքթրիք մաքինալարը, համամ պօշալտան մաքինա, Վօլթա վէ Պիւնզէնին բիլլէրի վէ սայիրէ տախի մէյտանա օլույու կիպի, կէօզէ վէ պազմանա տայիր ալէաթլար, վէ բլանլար թանզիմի իչին հէր նէվ միւհէնտիսլիք էտէվաթը տախի պուլունմագտա, վէ քեմաֆֆէսի աէ Էվրօբանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան չըգմըշ օլտուղլարը հալտէ, էհվէն ֆիաթլար իլէ ֆիւրուխթ օլունմագտա տըր. Մէմալիքի էճնէպիյէ իչին սիպարիշլէր գապուլ օլունուպ, միւշթէրիլէրին էմրինէ ճիհէթ մէմնուն գալմալարընա գայրէթ օլունուր։

Պօղազիչի օլան ալէաթլար տախի թամամ իտիր։

ՖԷԼԷՔ

Իշպու բիտակէ յի միւֆիտէնին ճէտինճի ճիւզիւ տախի պու տէֆա խիթամ պուլարագ նէշր օլունմուշ տուր։

Պու ճէտինճի ճիւզէ գատար միւնտէրիճ պուլունան պահսլար, վէ վազ օլունան բէսիմլէր զիրտէ թաատատ օլունուր։

Ճիլտ 1. Պահսլար, մուգատտէմէ, թէշէքքիւր, սայը ճէմիտ իչին թէֆէքքիւր, վէ Գայէրիյէնին աթիգ գօճա պաշլըգը։

Բէսիմլէր. Թէվֆիկ միւքաֆաթը թալէպէկեան, տէօյիւչէն չօճուգլար, Ագամ վէ Եւանըն ճէննէթտէն թարտը, ղէյթանլըգ տաղը, Գայէրիյէ շէհրի։

Ճիլտ 2. Պահսլար, (ալէմ պու նագարտըր չիփիր)։ Ալէմ պու եա՞, Գայէրիյէ պահսըն տէվամը, գօմէլատիք աղաճը, չայըր սըչանը, ուսուլու քիթապէթի թիճարէթ։

Բէսիմլէր. Ալէմ պու եա տէճէն պիր գըզ. գօմէլատիք աղաճը, ճաբօնլուլար, վէ պէզ տէսթկեահլարը, չայըր սըչանլարը։

Ճիլտ 3. Պահսլար, ալէմ պու եա՞, Գայէրիյէ, վէ ուսուլու քիթապէթ պահսլարընըն տէվամը, սաաթ, մագլիգ, տուզլան։

Բէսիմլէր. Ֆագիլէ վէ Փաքիլէ խանըմլար, կիւզէլ պիր գուշ, 7 թէլլի չալկը, Ամէրիգանըն տատ վահշիլէրի։

Ճիլտ 4. Թագիպաթըն չիքեանէթի չիրի, սէատէթի ինսանիյէ թէվէլլիւտ, Գայէրիյէ, ալէմ պու եա, վէ ուսուլու քիթապէթ պահսլարընըն տէվամը, Չին բաշլարը։

Բէսիմլէր. Փարասոնուն գըզը վէ Մօլէօքուն չօճուգլուղու, հարպա չալան մէյլիւք, մանտարինլէր։

Ճիլտ 5. Պահսլար, ալէմ պու եա, Գայէրիյէ, ուսուլու քիթապէթ, վէ սաաթ պահսլարընըն տէվամը, Սուաս, պիր վալիտէ իլէ գըզը։

Բէսիմլէր. Սուաս շէհրի, մէչհուր էօյ մէտրէսէ գաբուսու, վալիտէի իլէ գըզ, գուրպան իլէ եավրուսու։

Ճիլտ 6. Պահսլար. սաաթ, վէ ալէմ պու եա պահսլարընը տէվամը, Աֆրիգալը, Էվրօպալը, վէ Ասիալը միւհաքէմէսի, Թալաս գարիյէսի, էմիրլէյի էտէպլէ, սաֆթը պիւլպիւլ, չիփիր։

Բէսիմլէր. Միւխիմմաթ վէ գըզը, Աֆրիգա, Էվրօպա, վէ Ասիա մէնզարէսի, Թալաս գարիյէսի, պիր պայզէ։

Ճիլտ 7. Պահսլար. սէատէթինսանիյէ, ուսուլու քիթապէթ, սաաթ, վէ Գայէրիյէ պահսլարընըն տէվամը, Աթինանըն էսկի իչ գալէսը, աշէրըն միւճիմի օլան Եաուսեա ճէննէր, գըզ իլէ գուշ, չիփիր, Թալիֆօթ աղաճը, էմիրլէյի էտէպլէ։

Բէսիմլէր. Աթինանըն իչ գալէսը, տօգթօր Ճէննէր, ղաւէթ կիւզէլ պիր գըզ իլէ գուշ, Թալիֆօթ աղաճը։

Պունտան սօնրա էրմէնիճէ կիւզէլ չիփիր վէ պահսլար տա գօնուլաճաղը իխպար օլունմուշ տուր։

—

ԻԼԱՆԱԹ

Ֆաթմա վէ Սապիրէ հանըմլար իլէ Սաֆվէթ էֆէնտինին, Սիրքէճի իսկէլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ օն պիր նումէրօլու միւթէսարրըֆ օլտուգլարը իւչ ևւլը էւի գիրա պիր պապ խանէ արսասընըն թէմամը, պունտան ագտէմ միւզայէտէեէ գօնուլարագ, լէրա ևւլը զուրուշ հիսապիլէ, էւի տէօրթ պին իւչ ևւլը ալթըշէն պէշ զուրուշ պէտէլ իլէ թալիպի ուհտէսինտէ թէգարրիւր իթմիշ. վէ իշպու աօգտան ալթըզ աէնէսի մայիսի ռումինին եւկիրմինճի բէնճշէմպին կիւնիւ, մէզքիւր արսանըն գարարը գաթիսի վերիլէճէկի մուգարրէր պուլունմուշ օլտուղու ճիհէթլէ, պու արսաեա թալիպ օլանլարըն, եէվմի մէզքիւրտէ, Տէֆթէրխագանի պիտայէթ մահքէմէսի իճրա տայիրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

28 Նիսան 98

Սաթընէք գատընըն, Էֆթիք գատընըն զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան մէպալիղի մալումէնին Թէսվիյէսի զըմընտա, մէտեուննէնին չարշուլի քէպիրտէ, Էմիրշահ սօգագընտա օն նումէրօլու տուքքեանտա օլանն հիսսէսինին, Թարիխի իլանտէն օն պէշ կիւն սօնրա ֆիրուխթունա Թէշէպպիւս օլունաճաղը, Տէրխատատէթ պիտայէթ մահքէմէսի իճրա տայիրէսինտէն իլան օլունուր։

29 Նիսան 98

Ցակոբուն Հասան էֆէնտի զիմմէթինտէ, մահքիւմպիհ ալաճաղը օլան մէպալիղի մալումէնին Թէսվիյէսի զըմընտա, մէտեունը մէրգումուն, Քիւչիւք Մուսթաֆա բաշա ճատտէսինտէ եէթմիշ իւչ նումէրօլու գըրգ աօգուզ գիրա օն սէքիզ բարմագ տուքքեան արսասը, պունտան ագտէմ միւզայէտէեէ գօնուլարագ, լէրա ևւլը զուրուշ հիսապիլէ, պէշ պին զուրուշ պէտէլ իլէ, Թալիպի ուհտէսինտէ Թէգարրիւր իթմիշ օլտուղունտան, Թարիխի իլանտան իթիպարէն, օթուզ պիր կիւնէ գատար, եւզտէ պէշ զամմիյլէ, զիեատէեէ Թալիպ օլանլարըն, Տէրխատատէթ պիտայէթ մահքէմէսի իճրա տայիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

29 Նիսան 98

ՊՈՒՐՍԱՏԱ ՍԷՏՏ–ՊԱՇԸՆՏԱ ԼՕԳԱՆԹԱՑԻ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ ՕՍՄԱՆԻ

Պրուսատա Սէտտ–Պաշընտա վագը Ֆընտըք Գօղու վէ շէրիքի Մկըրտիչ Մուրատեան էֆէնտիլէր պիր միւքէմմէլ լօքանթա քիւշատ իթմիշ օլուպ, կէրէք եէմէք, կէրէք եաթագ, վէ կէրէք լէվազիմաթը սայիրէ տէ քէմալի տիգգաթ վէ զայրէթ իճրա օլունարագ, Թէշրիֆէ բուզպէթ պուեուրան զէվաթըն հէր վէճհ իլէ հօշնուտ վէ մէմնուն գալմալարընա չալըշըլաճաղը կիպի ֆիաթլընճա տախի միւմքին օլտուղու մէրթէպէ էհվէնիյէթէ կէօսթէրիլէճէկի, էհալինին մալումաթը օլմագ իւզրէ իլան օլունուր։

ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆՏԱ ՑԱԿՈԲ ՔԷՇԻՇԵԱՆ ՎԷ ՍՈՂՈՄՈՆ ՄԱՐԻՆԵԱՆ ՇԻՐՔԷԹԻ

Միւմաիլէյհիմ էֆէնտիլէր չէհրի մէզքիւրտէ տէնկ գօմիսիօնճուլուղուլա իշթիղալ իթմէքտէ օլուպ, վաբօրա մալ եւքլէմէք, վէ կէրէք պունլարըն կէօմրիւքճէ իշլէրինի թէսվիյէ իթմէք, կէրէք գաթըրճը վաբըթասըյլա անատօլունուն հէր թարաֆընա մալ եօլլամագ խուսուսլարընտա էհհէր ճիհէթ միւշթէրիլէրին մէնաֆիինի կէօզէթմէքտէ օլտուգլարընտան, Իսկէնտէրունտա իշլէրինի քէնտիլէրէ հէվալէ իլէճէկ զէվաթըն հէր հալտէ մէմնուն օլմալարընա չալըշըլաճագլար տըր։

—

ԷՎԳԱՖԸ ՀՈՒՄԱՅՈՒՆՏԱՆ

Պունտան էվվէլ, էսրէնէյն մէսութէլիֆէ իլէ նէշր ու իլան գըլընան զաղէթալարտա, 1295 սէնէյի մալիյեսի զույէթինէ գատար սաթըլլամաեան հիսսէլի մէնազիլ վէ ագարաթըն, խազինէյի էվգաֆը հիւմայունունն 1297 սէնէսի զայէթինէ գատար, էվգաֆը հիւմայուն մուհասէպէյի ումումիյէ միւտիրի բիւասէթի թահթընտա միւթէշէքքիլ գօմիսիօնը մախսուսունտան մուսատտագ տէյեունաթը սահիպլէրինտէն օլուպ, թէէտիյէ օլունամաեան, վէ իլանաթը մէպհուսէնին սէրլէվհաարընտա պէեան օլունան պօրճու իլէ պիլ միւգապէլէ ֆիրուխթ միւզայէտէյի իրատէյի պիլէյեատէն օլմաղլը, պու գապիլտէն օլան հիսսէլի մէնազիլ վէ ագարաթըն, պէր մուճիպի նիզամ սօն իլանը մայիսըն իւչիւնճիւ բազար իրթէսի կիւնիւ օլտուղունտան, մէզքիւր իլանտա մուհարրէր մէնազիլ վէ ագարա թալիպ օլան զէվաթըն, եէտլէրինտէ քէնտի նա մընա օլմեան գօչան վէ սուրէթլէրի, էվվէլա, եանի չէհրի նիսանըն եիկիրմի սէքիզինճի ճիհարշէնպիհ կիւնիւ, գօմիսիօնը մախսուսունա իրաեէ վէ թաստիգ վէ ճիրօ իթթիրմէլէրի, վէ պունտան պէօյլէ սուրէթ վէ գուբօն իլէ սաթըլաճագ մահլուլաթ սուրէթ վէ գուբօնլարըն մուամէլաթընըն իճրասընա, ճիհարշէնպիհ կիւնլէրի թայեին գըլընտըղը հաէպիյէ, ճումէնին մալումը օլմագ իւզրէ իլան ու ինհա գըլընըր։

1298 Նիսան 26 3—3

ՏՕԳԹՕՐ
ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմաիլէյհ, եալընըզ ֆրէնկի իլէթի, վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումում ալաթը թէնասիւլիյէ (ծննդական գործարանք), վէ խորար եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տուչար օլանլարըն, էմրի թէտավիլէրինէ պագմագտա տըր։

Տօգթօր Ճէլալեան էֆէնտի սապահը վէճհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ եաէն 10ա գատար, Պաղչէ–գաբուսունտա, Համիտիյէ Թիւրպէսի սըրասընտա, Սինապեան Վիչէն էֆէնտինին ԻԲԻ ԳԱԲՈՒԼՈՒ թէսմիյէ օլան 32 նումէրօլու էճզախանէսինտէ խասթալար գապուլ իթտիկի կիպի, բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլուտա, Աղա ճամիսինտէ, Սագըզ–աղաճը ճատտէսինտէ, 27 նումէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէզալիք մէրիզանը գապուլ էյլէմէքտէ տիր։

ՔՆՆՈՒԹԻՒՆ
ՄԵԹՈՏԻ ՎՐԱՅ ԱՆՈՒՆ ԳՐՔՈՒԿԻՆ ՈՒՂՂԵԱԼ

Առ ուսումնասէր և ողջամիտ Հայ երիտասարդս

Արամեան տպարանտա կիւզէլճէ թապ իտիլմիշ օլուպ, վէ չայեանը միւթալաա պուլունան մէզքիւր քիթապճըք, 130 սահիֆէտէն իպարէթ օլտուղու հալտէ, թըլթակալ օլանը 2½, վէ լաթակալ օլանը տախի 3½ զուրուշա սաթըլմագտա տըր։

—

Էսրարը Փարիստէն վէ Թուճատ Գըզլարտան, Գալաթաօրլար պաշը խարիճինտէ, Էտիրնէլի Գէօրգ աղանըն Թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա տախի սաթըլմագտատըր։

—

Թաշրալարտան, Էսրարը Փարիսին իսչինճիւ ճիլտինէ արզու քէշ պուլունան զաթլարըն, պիր ան էվվէլ պիլտիրմէլէրինի րիճա իտէրիզ։

ԿԱՐՏ–ՎԻՒ
(ՎԻԶԻԷՈ–ՊՐԷՎԹԷ)

ՏՕԳԹ. ՈՒԱՑԹԸՆ ԻՀՏԱՄԸ

Պունտան կիւճէլէրի ըշըգ իլէ եազը եազանլարա վէ տիւքէլ տիւքէնլէրէ վէ եազըն կիւնէշին գարշըսընտա չալըշանլարա իլէ սայիր պու նէվ մէշզուլիյէթլէրի օլանլարա բէք պիւյիւք ֆայիտէսի վար տըր, չէօյլէ քի, մէզքիւր ալէթը գօնուլտուղուտա, ըշըգ կէօզլէրինէ վուրարագ, կէօզլէրինին պօզուլմասընա սէպէպ օլմազ։

Պայրամ պաթմազըգ աթըսպայի հազըգ արընտան կէօզ Թապիպի տօգթօր Մէլինճէն էֆէնտի, իշպու ալէթը կէօրտիւքտէ զիեատէսիյլէ Թահսին իլէմիշ օլուպ, հաթթա քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթալարա տախի մէզքիւր ալէթը իսթիմալ իթտիրմէքտէ տիր։

Մէզքիւր միւֆիտ «վիզիէր» Գալաթատա, կիւմրիւք եագընընտա վագը Աստ խանընտա 14 նումէրօլու տատատ պուլունմագ տատըր։

—

ՊՕԵԱՃԸՆԱ ՎԷ ՀԻՉ ՊԻՐ ԹԷՐԹԻՊԱԹԱ ՄՈՒՀԹԱՃ ՕԼՄԱՏԸԱՁԸՆ ԵՒՒՆ, ԻԲԷՔ, ՔԷԹԷՆ ՎԷ ՊԱՄՈՒԳ ՊՕԵԱՄԱՍԻ

Ֆամիլեալարըն խըթիմալի իչին իհտաս վէ թէրթիպ խոտիմիշ օլան պու պօեալար իլէ, ֆիլհալ վէ էմսալի, վէ չօրապ, վէ տանթէլա գորտելա վէ սայիրէ պօեանըլապիլիր։

Մէզքիւր պօեալար իլէ, մէզքիւր չէշիտ, խըթէր եիւն վէ խըթէր իպէքտէն քէթէնտէն վէ պամուգտան օլսուն, չու աթխէքի բէնքլէրէ պօեանապիլէճէքլէր տիր. աչըգ քէօմիւռէ բէնկի, գօեու քէսթանէ բէնկի, բուժ մաժէնթա վէ բուժ կրէնա թէսմիյէ օլունան գըրմըզը բէնքլէր վէ բէմպէ բէնք, գօեու սինճափի բէնք, ալ բէնք, մաւի մէնէքշէ բէնկի աչըգ մաւի, գօեու մաւի, գօեու ալ բէնկի, սիեահ, զէյթունի եէշիլ բէնք, աչըգ եէշիլ, սարը, վիշնէ բէնկի, ինճու բէնկի (կրի բէօլ), վէ էրիք բէնկի։

Պու պօեալար իչին տախի, Գալաթատա վագը Աստ խանընտա 14 նումէրօլու տատատ մաքինա գօմիսիօնճուսու Ցովհաննէս Արշակունի էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

—

ՄԷՃՄՈՒԱԻ ԳԱՎԱՆԻՆԻ
ՏԷՎԼԷԹԻ ԱԼԻԲՑԷ

Լիսանը Օսմանիյէճէ վէ եազըը Էրմէնիճէ օլարագ ագաէմճէ Գ. Գըլընճըեան էֆէնտի խըրամէթիյլէ, Տիւթմաթաթասաան պաուէն թապ ու թէմսիլ օլունմուշ օլան իշպու Մէճմուայի գավանին ճիլտլէրի Իսթանպօլտա վագը հէր էրմէնի քիթապճը տիւքքեանլարընտա, զիյատէ կէօսթէրիլէն ֆիյաթ իւզրէ սաթըլմագտա տըր։

Մէճէլլէ եանի Աչ.բէամը ադլիեէ քիթապլարընըն պիրինճիսինտէն աօղուզունճուսա գատարը, ֆի 28 1/2 գրշ.

Էրազի վէ Թափու նիզամնամէսի 10 1/2 գրշ.

Թապու վէ էպնիյէ վէ Տայիրէյի պէլէտիյէ, վէ Ֆապրիգա վէ մապաաշահնէլէր հագգընտա օլան նիզամնամէ 13 1/2 գրշ.

Քիթապճը վէ գօմիսիօնճուլարա եիւզտէ 10 գրշ. ըսկօնթօ օլունուր։

—

ՂՈՒՆԻԷԹ ԻՒԼ ԼՈՒՂԱԹ

Մէզքիւր լուղէթ քիթապըն տէօրտիւնճիւ ճիւզիւ եանի 8 ինճի ֆօրմասը տախի նէշր օլունմուշ տուր։ Սաթըլըր հէր քիթապճը տիւքքեանլարընտա ֆիյ պէ հէր ճիւզիւ գրշ. 2։

—

HUILE DE FOIE DE MORUE
BRUNE-CLAIRE
DU Dr DE JONGH

Պէլճիգանըն Լէօբոլ վէ Ֆրանսանըն Լէժիօն տ'Օննէօր նիշանլարընըն չէվալիէլիք վէ Իթալիանըն Սէն–Մօրիս վէ Սէն–Լազար նիշանըյլըն օֆիսիէլիք րիւթպէսինի հաիզ պուլունան տօգթ. Տը Ժօնկուն աչըգ էսմէր բէնկինտէ

ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸՂԸ ԵԱՂԸ

Իշպու պալըգ եաղընըն վէրէմ, կէօգիւս, զաաֆիէթ, չօճուգլարըն տուչարը հէլաք օլմագ, վէ քեաֆֆէյի սըրաճա խասթալըգլարընա գարշը ղալէպէ վէ էմսալինտէ զիեատէ ֆայիտէլի, վէ պիւթիւն պալըգ եաղլարընտան թէմիզ, վէ գօղուսուզ օլտուղու քեաֆֆէյի պիւեւք հէքիմլէր թարաֆընտան թաստիգ օլունմուշ տուր.

Մէզքիւր պալըգ եաղը եալընըզ, իւզէրինտէ տօգթօր Տը Ժօնկուն իմզասը վէ մէօհրիւ, վէ Անսար, Հարֆօրտ վէ գօմբանիանըն իմզասընը հավի գարտիվլէ պուլունան շիշէլէր իչինտէ սաթըլըր,

Գալպլարընտան իհթիրազ օլունմալը տըր։

Սահիպի եէգեանիլէրի ԱՆՍԱՐ ՀԱՐՖՕՐՏ ՎԷ ԳՕՄԲԱՆԻԱ 77 Սթրանտ, Լօնտրա, Սաթըլըր պիւթիւն էճզանէ վէ էճզա Թիճճարլարը տուքքեանլարընտա։

Թօբտան սաթըլըր իչին Իսթանպօլտա տէբօզիթօսու, Գալաթատա Պանգա սօգագընտա 2 նումէրօլու Մ. Է. Միւքուտտին մաղազասընտա տըր։

Սաթըլըր Պէյօղլունտա Ն. վէ Ժ. Կանթիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ, վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտըրըմտա Ժ. Ջագօնեան. (սապըգ Վէյլէր գօմ.) էճզախանէսինտէ. վէ Իսթանպօլտա Մ. Մէսիքի վէ գօմ նըն Եէնիճամիտէ գարշըսընտա վագը նումէրօ 53 մէրքէզի էճզախանէսինտէ. վէ Մահմուտ բաշատա նումէրօ 49 Զօբուր օղլու, վէ Եէնիճամի իչինտէ նումէրօ 16 Ժ. Ալէքսեան էճզախանէլէրինտէ: վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտըրըմտա Նօ. 95 վէ 97 Մ Էսմա-Գարուանըն ումումի Ինկիլիզ մաղազասընտա։

FERNET–BRANCA

ՖԷՐՆԷ–ՊԸՐԱՆԳԱ

ՄԻԼԱՆԸՆ ՊԸՐԱՆԳԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻ, ԻԹԱԼԻԱ ԳԸՐԱԼԸ ՍԷՐԱՅԸՆԱ ԻԳԹԻԶԱ ԻՏԷՆԼԷՐԻ ԻԹԱ ԻԹՄԷՔՏԷ ՏԻՐԼԷՐ

Եիւկիրմի սէնէ իթթիսալա չէօհրէթ պուլտուգտան մաատա, Ամէրիգատա, Հինտիսթանտա, Շարգտա, վէ Մըսըրտա տախի իթթիզար գազանմըշլար տըր, պուտանտա մաատա, 1878 տէ Բարիզ, Ֆիլատէլֆիա վէ Վիէննա սէրկիլէրինտէ տախի միտալ ալմըշ էյլէմիշլէր տիր։

ՖԷՐՆԷ ՊԸՐԱՆԳԱ սըհհէթ հազգընտա բէք միւթէսէր թօսթուլմուշ տուր, պաթաղըգ պուլունան միզիքէթլէրտէ, նէօպէթ իլէ կէլէն սըթմալարը, վէ պուլասը հասթալըգլարը, վէ պու խուսուսա քօլէրանը տէֆ իթմէք իչին, հէքիմլէր թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ տուր։

ՖԷՐՆԷ ՊԸՐԱՆԳԱ, Թաամը հազմ իթտիրիր, հարարէթի թէսքին իտէր, իշթահը աչար, պաշ աղրըսընը տէֆ իտէր, վէ սինիրլէրէ գուվվէթ վիրիր։

Պու սու, հէր պիր մէզքիւրաթա միւրաճաաճ տըր։ Հէր կիւն եէմէքտէն էվվէլ ալընըր։ Եէմէքտէն սօնրա տախի, հազմը թաամ իչին էյի տիր։ Մէզքիւր սու եա Վէրմութ իլէ, Շարապ իլէ, Սէլց սուեու իլէ վէ Գահվէ իլէ գարըշտըրըլըպ իչիլիր։

Կէրէք պու Ֆէրնէ Պըրանգա, վէ կէրէք մէզքիւր ֆապրիգանըն Վէրմութու, Իսթանպօլտա էն միւթէպէր գահվէճի, չէքէրճի, միւսքիրաթ վէ պաղալաթ տիւքքեանլարընտա պուլունուր։

Թագլիտլէրտէն իհթիրազ լազըմ տըր։

Թօբտան սաթըլըգ խըթէճէնլէրին ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԴԱՐԱՔԷՕՑԷ եաղընըտ Միւսէօ ENEA A. LEVI յէ միւրաճաաթ իտմէլի, վէ Թաշրալարտա տախի, աճէնթէօլարընա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիզ, 11 մայիս	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	83 90
" " 5%	117 22½
Էսհամը Օսմանիյէ ալըմը	13-52½
" " գարանթը	13-50
1865 իսթիգրազը	-
1869 "	75-
1873 "	67-
Ռումէլի շըմէնտըֆէր. թահվիլը	60 25
Օսմանլը Պանգասը	817-50
Գրէտի Լիօնէ	750
Ռուս ֆօնտօսու 5% (1877	-
Ռուսիանըն Շարգ իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆօնտօսու	89-90
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	339-37½
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	28-¼
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-20
Բարիզ, (Պուլվար) 11 մայիս	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5%	117-26¼
Էսհամը Օսմանիյէ	13-50
Լօնտրա 11 մայիս	
Ինկիլիզ գօնսօլիտի	102-
Էսհամը Օսմանիյէ ալըմը	13-5/16
" " գարանթը	13-¼
1865 իսթիգրազը	16-¾
1869 "	14-⅜
1871 "	67-¼
1872 (Պօնտու Թրէգօր)	27-¾
1873 "	15-½
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթիգրազը	30-¼
Օսմանլը Պանգասը	22-⅝
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	86-⅞
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	66-⅞
" իսթիհսալը (շըմէնտըֆ.)	88-¼
Տաիրա սանիյէ	67-
Մըսըրըն Ռօչիլտ իսթիգրազը	88-½
1877 Մուհարէպէ էսհամը	102-¼
Գամպիօ Բարիզ	-
Վիէննա, 11 մայիս	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120-15
Ռումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	28-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Օսմ. ապրիլ 29 ազըմ. գր.	14-25
" " ապրիլ 30 պաշ. ալ.	14-24
" " էն եւքսէք	14-25
" " էն աշաղը	14-25
" " Սաաթ 5 տէ	14-25
1863 Իսթիգ. (Մուսթօն) 6% ֆ.	-
1865 " " 6% ֆ.	32-
1869 " (Բինար) 6% ֆ.	72-
1872 " (Պօնտու Թրէգօր	27-2
1873 " (Բինար) 6% ֆ.	67-
Ռումէլի շըմէնտըֆէր	59-2
Բէշլի զուրուշ	-
Հէվալէսիգ	25-
Աղչէ ֆայիզի	9-

ԱԳՏԻՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6%	7-
Սօսիէթէ ժէն 6%	5-2
Իսթանպօլ Պանգասը	10-
Սօսիէթէ Օթօման	4-
Թրամվայ 5%	340-
Լավրիօմ (մատէն)	165-

ԱՔՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 զուրուշտան	Ղր. Փ
Ինկիլիզ լիրասը	110-
Ֆրանսըզ ալթունու	87-
Բօլ	90-
Գրիմեգ ալթունու	51-
Պէեազ մէճիտիյէ	108-
Մէթալիք	207-
Պէշլիք	208-
Ալթըլըգ	125-
Պագըր	700-
Գարըշըգ գայիմէսի գարշը	339-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ՖԻԵԱԶԱՍԸ

Էն եւքսէք	870-
Էն աշաղը	870-
Սաաթ 5 տէ	870-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆԱՅԵԱՆ